

66580/1.

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

CONSEIL D'ETAT
LEGISLATION

13 -09- 2019

RAAD VAN STATE
WETGEVING

2

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

Arrêté royal établissant le modèle de la carte de légitimation des membres du personnel chargés de la collecte d'informations statistiques pour la Direction générale Statistique - Statistics Belgium du Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Koninklijk besluit tot vaststelling van het model van de legitimatiekaart van de personeelsleden belast met het verzamelen van statistische informatie ten behoeve van de Algemene Directie Statistiek - Statistics Belgium van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O, Middenstand en Energie

PHILIPPE, Roi des Belges,

FILIP, Koning der Belgen,

A tous, présents et à venir, Salut.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

Vu la Constitution, les articles 37 et 107 ;

Gelet op de Grondwet, de artikelen 37 en 107;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,
donné le , en application de
l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le
Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Gelet op advies van de Raad
van State, gegeven op ,
met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°,
van de wetten op de Raad van State,
gecoördineerd op 12 januari 1973;

Considérant l'arrêté royal du 25 février 2002
portant création du Service Public Fédéral
Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie;

Overwegende het koninklijk besluit van 25
februari 2002 houdende oprichting van de
Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O.,
Middenstand en Energie;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie,

Op de voordracht van de Minister van
Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Article 1^{er}. Le directeur général de la Direction générale Statistique - Statistics Belgium (Statbel) délivre une carte de légitimation aux membres du personnel chargés de la collecte d'informations statistiques pour Statbel dans le cadre de la loi relative à la statistique publique.

Artikel 1. De directeur-generaal van de Algemene Directie Statistiek - Statistics Belgium (Statbel) bezorgt een legitimatiekaart aan de personeelsleden die belast zijn met het verzamelen van statistische informatie ten behoeve van Statbel in het kader van de wet betreffende de openbare statistiek.

Cette carte de légitimation est établie conformément au modèle joint en annexe au présent arrêté.

Art. 2. La carte de légitimation a la forme d'un rectangle, d'une longueur de 85 mm et d'une largeur de 54 mm.

Art. 3. § 1^{er}. Le recto de la carte de légitimation comporte les mentions suivantes :

1° sur le bord latéral droit, les trois couleurs nationales sont reprises ainsi que, juste au-dessus, les mots :

- a) soit « Carte de légitimation - Legitimatiekaart »;
- b) soit « Legitimatiekaart - Carte de légitimation »;
- c) soit « Carte de légitimation - Ausweiskarte »;

2° sur la partie supérieure gauche : le logo de STATBEL;

3° en dessous du logo : le prénom et le nom du titulaire;

4° sur la partie inférieure gauche : une photo d'identité du titulaire, d'un format de 30 mm sur 23 mm;

5° à droite de la photo :

- a) la fonction;
- b) la mention « STATBEL »;
- c) la mention :

i. soit : « Het Belgische statistiekbureau - L'office belge de statistique »;

ii. soit : « L'office belge de statistique Het Belgische statistiekbureau »;

iii. soit : « L'office belge de statistique - Das belgische Statistikamt ».

Deze legitimatiekaart wordt opgesteld overeenkomstig het model dat als bijlage bij dit besluit is opgenomen.

Art. 2. De legitimatiekaart heeft de vorm van een rechthoek die een lengte heeft van 85 mm en een breedte van 54 mm.

Art. 3. § 1. De legitimatiekaart bevat op de voorzijde de volgende gegevens :

1° op de rechterzijrand: de drie nationale kleuren met net daarboven de woorden :

- a) ofwel "Carte de légitimation - Legitimatiekaart";
- b) ofwel "Legitimatiekaart - Carte de légitimation";
- c) ofwel "Carte de légitimation - Ausweiskarte";

2° links bovenaan: het logo van STATBEL;

3° onder het logo: voornaam en de naam van de houder;

4° links onderaan: een pasfoto van de houder van 30 mm op 23 mm;

5° rechts van de foto:

- a) de functie;
- b) de vermelding " STATBEL";
- c) de vermelding:

i. ofwel: "Het Belgische statistiekbureau - L'office belge de statistique";

ii. ofwel: "L'office belge de statistique - Het Belgische statistiekbureau";

iii. ofwel : "L'office belge de statistique - Das belgische Statistikamt".

§ 2. Le verso de la carte de légitimation reprend :

1° dans sa partie supérieure : les trois couleurs nationales avec juste en dessous les mentions suivantes :

a) soit :

« De houder van dit document is Rijksambtenaar of hiermee gelijkgesteld. Hij is gemachtigd deze hoedanigheid te laten gelden bij plaatsbezoeken met als doel het verzamelen van statistische informatie ten behoeve van Statbel (Algemene Directie Statistiek - Statistics Belgium).

De overheden erkennen deze hoedanigheid en worden verzocht steun en bescherming te verlenen bij de uitoefening van zijn opdrachten.

Le titulaire de la présente est agent de l'Etat ou assimilé. Il est autorisé à faire valoir cette qualité lors de visites ayant pour but la collecte d'informations statistiques pour Statbel (Direction générale Statistique - Statistics Belgium).

Les autorités le reconnaîtront en cette qualité: elles sont invitées à lui prêter aide et protection dans l'exercice de ses fonctions. »;

b) soit :

« De houder van dit document is Rijksambtenaar of hiermee gelijkgesteld. Hij is gemachtigd deze hoedanigheid te laten gelden bij plaatsbezoeken met als doel het verzamelen van statistische informatie ten behoeve van Statbel (Algemene Directie Statistiek - Statistics Belgium).

De overheden erkennen deze hoedanigheid en worden verzocht steun en bescherming te verlenen bij de uitoefening van zijn opdrachten.

Le titulaire de la présente est agent de l'Etat ou assimilé. Il est autorisé à faire valoir cette qualité lors de visites ayant pour but la collecte d'informations statistiques pour Statbel (Direction générale Statistique - Statistics Belgium).

§ 2. De achterzijde van de legitimatiekaart bevat de volgende gegevens :

1° bovenaan : de drie nationale kleuren met net daaronder de volgende vermeldingen :

a) ofwel :

"Le titulaire de la présente est agent de l'Etat ou assimilé. Il est autorisé à faire valoir cette qualité lors de visites ayant pour but la collecte d'informations statistiques pour Statbel (Direction générale Statistique - Statistics Belgium).

Les autorités le reconnaîtront en cette qualité: elles sont invitées à lui prêter aide et protection dans l'exercice de ses fonctions.

De houder van dit document is Rijksambtenaar of hiermee gelijkgesteld. Hij is gemachtigd deze hoedanigheid te laten gelden bij plaatsbezoeken met als doel het verzamelen van statistische informatie ten behoeve van Statbel (Algemene Directie Statistiek - Statistics Belgium).

De overheden erkennen deze hoedanigheid en worden verzocht steun en bescherming te verlenen bij de uitoefening van zijn opdrachten.";

b) ofwel :

"De houder van dit document is Rijksambtenaar of hiermee gelijkgesteld. Hij is gemachtigd deze hoedanigheid te laten gelden bij plaatsbezoeken met als doel het verzamelen van statistische informatie ten behoeve van Statbel (Algemene Directie Statistiek - Statistics Belgium).

De overheden erkennen deze hoedanigheid en worden verzocht steun en bescherming te verlenen bij de uitoefening van zijn opdrachten.

Le titulaire de la présente est agent de l'Etat ou assimilé. Il est autorisé à faire valoir cette qualité lors de visites ayant pour but la collecte d'informations statistiques pour Statbel (Direction générale Statistique - Statistics Belgium).

Les autorités le reconnaîtront en cette qualité: elles sont invitées à lui prêter aide et protection dans l'exercice de ses fonctions. »;

c) soit :

« Le titulaire de la présente est agent de l'Etat ou assimilé. Il est autorisé à faire valoir cette qualité lors de visites ayant pour but la collecte d'informations statistiques pour Statbel (Direction générale Statistique - Statistics Belgium).

Les autorités le reconnaîtront en cette qualité: elles sont invitées à lui prêter aide et protection dans l'exercice de ses fonctions.

Der Inhaber dieser Karte ist ein Staatsbediensteter oder ist hiermit gleichgesetzt. Er ist erlaubt, diese Eigenschaft gelten zu lassen, wenn er Besuche durchführt, um statistische Informationen für Statbel (das belgische Statistikamt) zu versammeln.

Die Behörden erkennen diese Eigenschaft an und werden darum gebeten, ihn bei der Durchführung seiner Aufträge zu unterstützen und zu schützen. »;

2° en dessous du texte, à droite : un cadre dans lequel figurera la signature du directeur général, avec la mention :

- a) soit « Le directeur général – De directeur-generaal »;
- b) soit « De directeur-generaal – Le directeur général »;
- c) soit « Le directeur général – Der Generaldirektor »;

3° dans la partie inférieure gauche : le logo du Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie;

4° dans la partie inférieure droite : le logo « .be ».

Art. 4. Les mentions visées à l'article 3 § 1^{er}, 1^{er} et 5° c), § 2, 1° et 2° sont établies : soit en français et en néerlandais, soit en néerlandais et en français soit en français et en allemand, la langue du titulaire étant prioritaire.

Les autorités le reconnaîtront en cette qualité: elles sont invitées à lui prêter aide et protection dans l'exercice de ses fonctions.";

c) ofwel :

"Le titulaire de la présente est agent de l'Etat ou assimilé. Il est autorisé à faire valoir cette qualité lors de visites ayant pour but la collecte d'informations statistiques pour Statbel (Direction générale Statistique - Statistics Belgium).

Les autorités le reconnaîtront en cette qualité: elles sont invitées à lui prêter aide et protection dans l'exercice de ses fonctions.

Der Inhaber dieser Karte ist ein Staatsbediensteter oder ist hiermit gleichgesetzt. Er ist erlaubt, diese Eigenschaft gelten zu lassen, wenn er Besuche durchführt, um statistische Informationen für Statbel (das belgische Statistikamt) zu versammeln.

Die Behörden erkennen diese Eigenschaft an und werden darum gebeten, ihn bei der Durchführung seiner Aufträge zu unterstützen und zu schützen.";

2° rechtsonder de tekst: een vak voor de handtekening van de directeur-generaal, met de vermelding :

- a) ofwel "Le directeur général – De directeur-generaal";
- b) ofwel "De directeur-generaal – Le directeur général";
- c) ofwel "Le directeur général – Der Generaldirektor";

3° links onderaan : het logo van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie;

4° rechts onderaan : het logo ".be".

Art. 4. De vermeldingen bedoeld in artikel 3 § 1, 1° en 5° c), § 2, 1° en 2° zijn opgesteld in het Frans en Nederlands of in het Nederlands en Frans of in het Frans en Duits, met voorrang van de taal van de houder.

Art. 5. Le Président du Comité de Direction fixe les règles à suivre en cas de perte, vol et détérioration de la carte de légitimation et lorsque l'agent quitte le département ou change de fonction.

Art. 5. De Voorzitter van het Directiecomité bepaalt de te volgen regels bij verlies, diefstal en beschadiging van de legitimatiekaart en wanneer het personeelslid het departement verlaat of verandert van functie.

Art. 6. Le ministre qui a l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

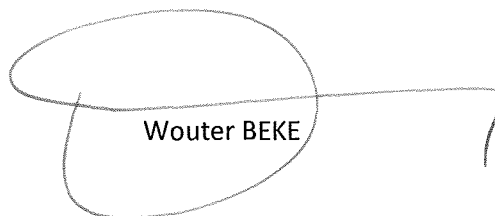
Art. 6. De minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Donné à

Gegeven te

Par le Roi :
Le Ministre de l'Economie,

Van Koningswege:
De Minister van Economie,


Wouter BEKE



Carte de légitimation - Legitimatiekaart

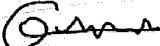
Prénom Nom

☐ Correspondant statistique
Statistisch correspondent

☐ STATBEL
L'office belge de statistique
Het Belgische statistiekbureau

Le titulaire de la présente est agent de l'Etat ou assimilé. Il est autorisé à faire valoir cette qualité lors de visites ayant pour but la collecte d'informations statistiques pour Statbel (Direction générale Statistique - Statistics Belgium). Les autorités le reconnaîtront en cette qualité : elles sont invitées à lui prêter aide et protection dans l'exercice de ses fonctions.

De houder van dit document is Rijksambtenaar of hiermee gelijkgesteld. Hij is gemachtigd deze hoedanigheid te laten gelden bij plaatsbezoeken met als doel het verzamelen van statistische informatie ten behoeve van Statbel (Algemene Directie Statistiek - Statistics Belgium). De overheden erkennen deze hoedanigheid en worden verzocht steun en bescherming te verlenen bij de uitoefening van zijn opdrachten.


 Le directeur général
De directeur-generaal






Legitimatiekaart - Carte de légitimation

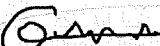
Voornaam Naam

☐ Statistisch correspondent
Correspondant statistique

☐ STATBEL
Het Belgische statistiekbureau
L'office belge de statistique

De houder van dit document is Rijksambtenaar of hiermee gelijkgesteld. Hij is gemachtigd deze hoedanigheid te laten gelden bij plaatsbezoeken met als doel het verzamelen van statistische informatie ten behoeve van Statbel (Algemene Directie Statistiek - Statistics Belgium). De overheden erkennen deze hoedanigheid en worden verzocht steun en bescherming te verlenen bij de uitoefening van zijn opdrachten.

Le titulaire de la présente est agent de l'Etat ou assimilé. Il est autorisé à faire valoir cette qualité lors de visites ayant pour but la collecte d'informations statistiques pour Statbel (Direction générale Statistique - Statistics Belgium). Les autorités le reconnaîtront en cette qualité : elles sont invitées à lui prêter aide et protection dans l'exercice de ses fonctions.


 De directeur-generaal
Le directeur général




STATBEL

Prénom Nom

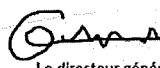
Correspondant statistique
Statistischer Korrespondent

STATBEL
L'office belge de statistique
Das belgische Statistikamt

Carte de légitimation - Ausweiskarte

Le titulaire de la présente est agent de l'Etat ou assimilé. Il est autorisé à faire valoir cette qualité lors de visites ayant pour but la collecte d'informations statistiques pour Statbel (Direction générale Statistique - Statistics Belgium). Les autorités le reconnaîtront en cette qualité : elles sont invitées à lui prêter aide et protection dans l'exercice de ses fonctions.

Der Inhaber dieser Karte ist ein Staatsbediensteter oder ist hiermit gleichgesetzt. Er ist erlaubt, diese Eigenschaft gelten zu lassen, wenn er Besuche durchführt, um statistische Informationen für Statbel (das belgische Statistikamt) zu sammeln. Die Behörden erkennen diese Eigenschaft an und werden darum gebeten, ihn bei der Durchführung seiner Aufträge zu unterstützen und zu schützen.


Le directeur général
Der Generaldirektor

 **economie** **.be**

Vu pour être annexé à notre arrêté du Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van
. établissant le modèle de . houdende vaststelling van
la carte de légitimation des membres du personnel het model van de legitimatiekaart van de
du Service Public Fédéral Economie, P.M.E., personeelsleden van de Federale Overheidsdienst
Classes moyennes et Energie mandatés pour Economie, K.M.O, Middenstand en Energie belast
effectuer des contrôles. met het uitvoeren van controles.

Par le Roi :
Le Ministre de l'Economie,

Van Koningswege:
De Minister van Economie,

Wouter BEKE